

УДК 511.821(075.4)
ББК 81.2Япо-4
М14

Майдонова, Светлана Вячеславовна.
М14 Самый лучший самоучитель японского языка /
С. В. Майдонова. — Москва : Издательство АСТ,
2023. — 736 с. — (Самый лучший самоучитель).

ISBN 978-5-17-155827-7

Светлана Майдонова — научный работник, педагог с большим стажем работы в школе и вузе, автор и составитель многочисленных японских учебников, пособий и словарей. Много лет жила и преподавала в Японии.

Данный курс состоит из трех частей: экспресс-курса, в котором представлены основные правила грамматики и словообразования, разговорного курса, способствующего развитию навыков устной речи, и упражнений для закрепления материала.

Пособие предназначено как для тех, кто только начинает изучать японский язык, так и для тех, кто хотел бы углубить и систематизировать свои знания.

УДК 511.821(075.4)
ББК 81.2Япо-4

ISBN 978-5-17-155827-7

© Майдонова С. В., 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

От издательства

Бесплатный аудиокурс к этому пособию доступен на сайте издательства АСТ в разделе «Аудио».

Чтобы воспользоваться аудиокурсом, вам необходимо:

- 1) зарегистрироваться на официальном сайте издательства АСТ (<https://ast.ru/>),
- 2) перейти в раздел «Аудио» ([https://ast.ru/ audio/](https://ast.ru/audio/)),
- 3) выбрать нужный аудиокурс.

После этого вы сможете прослушать аудиоприложение онлайн или скачать на свое устройство и использовать без подключения к Интернету.

ЭКСПРЕСС-КУРС ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Урок 1

1. Сведения о японской письменности.
2. Хирагана. таблица Годзюон.
3. Хирагана: знаки ряда あ А.
4. Произношение. тонизация.
5. Знаки пунктуации.
6. Хирагана: знаки рядов か КА, が ГА.
7. Долгота гласных.
8. Хирагана: знаки рядов さ СА, ざ ДЗА.
9. Сведения о грамматике японского языка. Предикативные прилагательные. части речи: существительное, прилагательное. Порядок слов в предложении (определение перед определяемым словом).
10. Произношение. Редукция звуков [いゝ и] и [う У].
11. Хирагана: знаки рядов た ТА, だ ДА.
12. Удвоенные согласные.
13. Хирагана: знаки ряда な НА.
14. Лексика японского языка: ваго, канго, гайрайго.

1. Сведения о японской письменности

Современная японская письменность — это иероглифы кандзи, японская азбука *кана* и латинская азбука *ромадзи*. Такое письмо называют смешанным.

Большое влияние на современную японскую письменность оказал китайский язык. Китайское иероглифическое письмо было для Японии первой письменностью, которую японцы использовали на протяжении многих веков. Постепенно язык претерпевал изменения — появлялись японские слова, иероглифы, а в 8 веке на базе китайских иероглифов японцы создали азбуку кану. Японская кана представлена двух графических вариантах — хирагана и катакана. Это слоговые азбуки, в которых каждый знак обозначает не отдельный звук, а слог. Исключение составляет знак *ん*. Хирагана и катакана отличаются друг от друга формой знаков и сферой употребления.

В каждой из азбук по 46 знаков, которые сгруппированы в таблице Годзюон (пятидесятизвучие). Первоначально азбука состояла из 50 знаков, однако постепенно некоторые из них были утрачены, но название осталось прежним.

Хирагана используется для записи служебных частей речи, фуриганы (фонетической транскрипции иероглифов) и окуриганы (следует за иероглифом), суффиксов, а также слов японского происхождения, для которых не существует иероглифов. Хираганой пишутся книги для детей дошкольного возраста, названия станций.

Катакана используется для записи иностранных слов гайрайго, междометий, для выделения отдельных слов в тексте. Катаканой пишут тексты телеграмм, отправляемые внутри Японии. При замене иероглифического написания слова каной иногда используют катакану. Нередко встречаются книги для дошкольников, написанные ка-таканой.

Латинская азбука *ромадзи* используется для записи японского текста. Эту азбуку применяют в международных телеграммах на японском языке, в учебниках японского языка для иностранцев. С помощью азбуки *ромадзи* пишут названия станций, тексты на вывесках, меню ресторанов, паспорта, визитные карточки, аббревиатуры иностранного происхождения (например, CM, AD, TV)

и многие электронные тексты. В обычном письме *ромадзи* не употребляется.

В японской письменности существует два вида направления письма: вертикальное (знаки расположены сверху вниз, а столбцы справа налево) и горизонтальное (знаки следуют слева направо, а строки сверху вниз). Вертикальное письмо используется в художественной литературе, газетах, поздравительных открытках. В повседневной жизни японцы используют горизонтальное письмо.

Следует обратить внимание на некоторые особенности японской письменности, которые, по мнению обучающихся, «облегчают» изучение японского языка.

Отсутствие деления знаков на заглавные и строчные. Отсутствие правил написания слов с заглавного знака.

1. Отсутствие строгих различий в написании знаков в печатном и рукописном вариантах.
2. Отсутствие строгих различий в написании знаков в печатном и рукописном вариантах.

Сравните:

Русский язык		Японский язык	
Печатный вариант букв	Рукописный вариант букв	Печатный вариант знаков	Рукописный вариант знаков
Тт	<i>Tt</i>	た	た

1. Слитное (без пробелов) написание слов в тексте, например: おいしいおかし *вкусные сладости*.
2. Отсутствие знака переноса: слова переносятся, прерываясь в любом месте, и на строке может остаться один знак от слова.

2. Хирагана. Таблица Годзюон

Таблица Годзюон — это свод знаков каны. Знаки в таблице располагаются десятью вертикальными рядами, в каждом из

которых из-давна было по 5 знаков. Исходя из количества знаков — 50, таблица получила название Годзюон, *пятидесятизвучие*. Однако к настоящему времени некоторые знаки таблицы вышли из употребления, и в двух рядах (в 8-м и 10-м) стало не по пять, а по три знака.

Ряды в таблице имеют название по первым знакам ряда. Например, первый ряд начинается со знака あ А, поэтому он называется ряд あ А. В первый ряд あ А входят 5 японских гласных: あ А, い И, う У, え Э, お О. В таблице дана транскрипция знаков: сначала русская транскрипция большими буквами, ниже — латинская маленькими буквами. В таблице, приведенной ниже, представлены азбука хирагана, азбука ромадзи и русская транскрипция.



ТАБЛИЦА ГОДЗЮОН

10	9	8	7	6			5	4		3		2		1
わ BA wa	ら PA ra	や YA ya	ま MA ma	ぱ PA pa	ば BA ba	は HA ha	な NA na	だ DA da	た TA ta	ざ ZA za	さ SA sa	が GA ga	か KA ka	あ A a
	り RI ri		み MI mi	ぴ PI pi	び BI bi	ひ HI hi	に NI ni	ぢ JI ji	ち CHI chi	じ JI ji	し SHI shi	ぎ GI gi	き KI ki	い I i
を O wo	る RU ru	ゆ YU yu	む MU mu	ぷ PU pu	ぶ BU bu	ふ FU fu	ぬ NU nu	づ ZU zu	つ TSU tsu	ず ZU zu	す SU su	ぐ GU gu	く KU ku	う U u
	れ RE re		め ME me	ぺ PE pe	べ BE be	へ HE he	ね NE ne	で DE de	て TE te	ぜ ZE ze	せ SE se	げ GE ge	け KE ke	え E e
ん N n	ろ RO ro	よ YO yo	も MO mo	ぽ PO po	ぼ BO bo	ほ HO ho	の NO no	ど DO do	と TO to	ぞ ZO zo	そ SO so	ご GO go	こ KO ko	お O o

3. Хирагана: знаки ряда あ A

あ A	い И	う У	え Э	お О
--------	--------	--------	--------	--------

あ обозначает гласный звук [A], который произносится как русский звук [A] в слове *сам*.

い обозначает гласный звук [И], который произносится как русский звук [И] в слове *мир*.

う обозначает гласный звук [У], который отличается от русского [У], так как при его произнесении губы не округляются и не выдвигаются вперёд. Из-за того, что язык отходит назад, звук получается средним между [У] и [ы].

え обозначает гласный звук [Э], который произносится как русский звук [Э] в слове *эо*.

お обозначает гласный звук [О], который отличается от русского [О]. При его произнесении губы не округляются и не выдвигаются вперёд.

ЗАПОМНИТЕ

В японском языке звук [О] никогда не заменяется звуком [A]!

4. Произношение. тонизация

В японском языке нет привычного для нас силового ударения. Все слоги произносятся одинаково, без силового ударения. Имеющиеся отличия между слогами еле заметны, они заключаются в повышении или понижении тона голоса. Такое ударение похоже на музыкальное называется **тонизацией**. Тонизация бывает восходящей, нисходящей и восходяще-нисходящей. В японских

акцентологических словарях тонизация обозначается линиями над словами.

Часть слова, над которой есть прямая линия, произносится с повышением тона, например, **КИРУ** носить. Если линия над частью слова заканчивается «уголком» ㄣ, то за ним идет понижение тона, например, **КИРУ** резать. Соблюдать тонизацию очень важно, так как от неё зависит значение слова. Сравните: **КИРУ** *носить* и **КИРУ** *резать*.

Лучшим способом усвоения тонизации является прослушивание аутентичной речи. В данном учебнике решено отказаться от графического отображения тонизации, сделав упор на работу с аудиозаписью речи носителей языка.

ЗАПОМНИТЕ несколько правил, которые вам помогут усвоить японскую тонизацию, работая с аудиозаписью:

1. Внимательно прослушайте слово (фразу).
2. Повторите слово и прослушайте диктора еще раз, сравнивая сказанное вами с услышанным. Для этого лучше использовать диктофон.
3. При произнесении избегайте силового ударения в словах.
4. Не заменяйте в словах гласную О на гласную А.

5. Знаки пунктуации

Ознакомьтесь с основными знаками пунктуации. Обратите внимание на их место в предложении.

- 、 てん ТЭН запятая: ставится между однородными членами и сложными предложениями.

えいがはおもしろくて、楽しいです。

本を読むつもりでしたが、友達が来ました。

- 。 まる МАРУ круглая (с пустотой внутри) точка:
 ставится в конце предложения.
 私な本る読みべご。
- ・ 暗い点 КУРОЙ ТЭН черная точка: ставится в середине
 предложения и между фамилией и
 именем иностранцев, написанными
 катаканой.
 イワノフ・アントン
- ? はてなマーク ХАТЭНАМА:КУ вопросительный знак: ставится в конце
 предложения.
 お名前は?
- !びっくりマーク БИККУРИМА:КУ восклицательный знак: ставится в кон-
 це предложения.
 田中さん!
- だっしゅマーク ДАССЮМА:КУ тире: ставится при оформлении диалога.
 お元気ですか。 — 元気です。
- 「」 かぎかっこ КАГИКАККО кавычки (не скобки!): ставятся при
 оформлении прямой речи, названия
 текста.
 かおりさんは「いい天気ですね」と言いました。
- () かっこ КАККО скобки: функция пояснения.

10月16日(月)

6. Хирагана:
знаки рядов か KA, が GA



か KA	き KI	く KU	け KE	こ KO
が GA	ぎ GI	ぐ GU	げ GE	ご GO

Японские согласные звуки бывают глухими и звонкими. В таблице Годзюон знаки «глухого» ряда превращаются в знаки «звонкого» ряда добавлением в правый верхний угол знака озвончения нигори «゛». Других отличий в написании этих знаков нет. Сравните:

Знаки «глухого» ряда か (KA):	か	き	く	け	こ
	[KA]	[KI]	[KU]	[KE]	[KO]
Знаки «звонкого» ряда が (GA):	が	ぎ	ぐ	げ	ご
	[GA]	[GI]	[GU]	[GE]	[GO]

Согласные звуки [K] и [G] в рядах か KA и が GA произносятся так же, как соответствующие русские звуки. В середине слова звуки «звонкого» ряда が GA приобретают носовой оттенок, как, например, в слове КАГИ ключ.

7. Долгота гласных

Гласные в японском языке бывают долгими и краткими. Долгие звуки произносятся в два раза дольше кратких. Один из способов обозначения долготы на письме — повтор предыдущих гласных. Примеры обозначения долготы на письме:

Долгота あ [A] — ああ Aх!

Долгота い [И] — いい *хороший*

Долгота う [У] — くうき *воздух*

Долгота え [Э] — ええ *да*

Долгота お [О] передается на письме знаком ough У. Например:

こうこう КО:КО: *старшая школа.*

Однако в японском языке есть небольшое количество слов, в которых долгота гласного обозначается знаком お O. Например:

おおい *иметься в большом количестве.*

В данном учебнике долгота гласных в транскрипции обозначается двоеточием после соответствующего знака, например: ああ — [А:], くうき [КУ:КИ], ええ [Э:], こうこう [КО:КО:], おおい [О:Й].

От долготы гласных зависит значение слова, поэтому долготу нужно строго соблюдать в устной и в письменной речи. Сравните:

Долгий звук	Краткий звук
こうい КО:И <i>действие, поступок</i>	こい КОИ <i>кари</i>
こうがい КО:ГАЙ <i>пригород</i>	こがい КОГАЙ <i>вне дома</i>
こうこう КО:КО: <i>старшая школа</i>	ここ КОКО <i>здесь</i>
くうき КУ:КИ <i>воздух</i>	くき КУКИ <i>ствол, стебель</i>
こうぎ КО:ГИ <i>лекция</i>	こぎ КОГИ <i>старинный обряд</i>

8. Хирагана: знаки рядов さ SA, せ SE

さ SA	し SI	す SU	せ SE	そ SO
---------	---------	---------	---------	---------

ざ ДЗА	じ ДЗИ	ず ДЗУ	ぜ ДЗЭ	ぞ ДЗО
----------	----------	----------	----------	----------

Звуки рядов さ СА и ざ ДЗА произносятся в основном так же, как соответствующие русские сочетания. Исключение составляет し СИ. Этому знаку в русской транскрипции соответствует слог, имеющий среднее звучание между [СИ] и [ЩИ]. Знаку じ ДЗИ соответствует слог [ДЗ'И].

9. Сведения о грамматике японского языка

Части речи в японском языке, как и в русском языке, делятся на самостоятельные части речи, служебные части речи, модальные слова и междометия. Самостоятельные части речи — это имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, местоимение, глагол, наречие. Служебные части речи — это послелого, связки, частицы, союзы. Отдельные группы составляют модальные слова и междометия.

Существительные в японском языке не имеют категории рода и числа. Например, слово うさぎ *УСАГИ* можно перевести как *заяц, зайчиха, зайцы, зайчихи*. У местоимений и некоторых существительных множественное число выражается при помощи суффиксов (ВАТАСИ я — ВАТАСИТАГИ *мы*, СЭНСЭЙ *учитель* — СЭНСЭЙГАТА *учителя*). У некоторых существительных множественное число выражается при помощи повторения основы (СИМА *остров*, СИМАДЗИМА *острова*) или при помощи введения в контекст дополнительных слов, указывающих на множественность. Об этом более подробно вы узнаете позже.

Существительные в японском языке склоняются, но японская система склонения отличается от русской. В русском языке падежные изменения выражаются при помощи флексий, в япон-